



2K188204

# ***hama***

**Bluetooth® Speaker**

**Bluetooth®-Lautsprecher**

|              |  |
|--------------|--|
| <b>GB</b>    | Warnings and safety instructions                     |
| <b>D</b>     | Warn- und Sicherheitshinweise                        |
| <b>CZ</b>    | Výstražné a bezpečnostní pokyny                      |
| <b>HR</b>    | Upozorenja i napomene o sigurnosti                   |
| <b>PL</b>    | Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa               |
| <b>RO/MD</b> | Avertizări și instrucțiuni de siguranță              |
| <b>SK</b>    | Výstražné a bezpečnostné upozornenia                 |
| <b>BG</b>    | Предупредителни указания и инструкции за безопасност |

**Warning**

- Take your time and read the following instructions and information completely. Information on product use can be found in the quick guide.
- The complete instruction manual is available at: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

**1. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
  - Use the product for its intended purpose only.
  - Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
  - Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
  - Use the item only in moderate climatic conditions.
  - Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
  - Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
  - Do not bend or crush the cable.
  - Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
  - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
  - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
  - Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
  - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
  - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
  - Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
  - Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
  - Do not throw the battery or the product into fire.
  - Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

## Warning – Battery



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

## 2. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 4. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 5. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00188204] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads.

|   |                 |
|---|-----------------|
| Frequency band(s)                         | 2402 – 2480 MHz |
| Maximum radio-frequency power transmitted | 0.57 dBm        |

---

## 1. Technical Data

| Mobile Bluetooth Speaker |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Bluetooth Technology     | Bluetooth v5.3                  |
| Supported profiles       | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Frequency                | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Range                    | < 10 m                          |
| Max. music output        | 3 W                             |
| Charging voltage         | Max. 5V = 500 mA                |
| Sound System             | Mono                            |
| Distortion (THD)         | ≤ 1%                            |
| Size                     | 135 x 65 x 65 mm                |
| Weight                   | 200 g                           |
| Connections              | 3.5 mm-AUX, Micro USB           |

| Battery       |  |
|---------------|--|
| Type          | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh                              |
| Charging time | ~ 2 h  |
| Playback      | ~ 6/8 h<br>(depending on volume and audio content) |

### Warnung



- Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Informationen zum Gebrauch des Produktes entnehmen Sie der Kurzanleitung.
- Die vollständige Langanleitung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

### 1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrsregeln und Ihre Umgebung.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

## Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

## 2. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 4. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 5. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00188204] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads.

|  |                 |
|--|-----------------|
| Frequenzband/<br>Frequenzbänder        | 2402 – 2480 MHz |
| Abgestrahlte maximale<br>Sendeleistung | 0.57 dBm        |

## 6. Technische Daten

| Mobiler Bluetooth Lautsprecher |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Bluetooth Technologie          | Bluetooth v5.3                  |
| Unterstützte Profile           | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Frequenz                       | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Reichweite                     | < 10 m                          |
| Max. Musikleistung             | 3 W                             |
| Ladespannung                   | Max. 5V = 500 mA                |
| Sound System                   | Mono                            |
| Verzerrung THD                 | ≤ 1%                            |
| Maße                           | 135 x 65 x 65 mm                |
| Gewicht                        | 200 g                           |
| Anschlüsse                     | 3.5 mm-AUX, Micro USB           |

| Akku        |   |
|-------------|---|
| Typ         | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh                           |
| Aufladezeit | ~ 2 h   |
| Laufzeit    | ~ 6/8 h<br>(je nach Lautstärke und Audioinhalt) |

### Upozornění



- V klidu a kompletně si nejprve přečtěte následující pokyny a upozornění. Informace o použití tohoto produktu najdete ve stručném návodu.
- Kompletní návod k použití je k dispozici na následujících webových stránkách:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

### 1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
  - Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
  - Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
  - Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
  - Tento produkt použijte pouze v mírných klimatických podmínkách.
  - Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
  - Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
  - Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
  - Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
  - Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
  - Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
  - Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
  - Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
  - Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
  - Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
  - Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
  - Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
  - Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny / nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.



## Upozornění – Baterie



- Pro nabíjení použijte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

## 2. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 4. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 5. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00188204] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads.

|  |                 |
|--|-----------------|
| Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)      | 2402 – 2480 MHz |
| Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný | 0.57 dBm        |

## 6. Technické údaje

| Bluetooth reproduktor |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Bluetooth technologie | Bluetooth v5.3                  |
| Podporované profily   | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Frekvence             | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Dosah                 | < 10 m                          |
| Max. hudební výkon    | 3 W                             |
| Napětí při nabíjení   | Max. 5V === 500 mA              |
| Sound System          | Mono                            |
| Zkreslení THD         | ≤ 1%                            |
| Rozměry:              | 135 x 65 x 65 mm                |
| Hmotnost              | 200 g                           |
| Připojky              | 3.5 mm-AUX, Micro USB           |

| Baterie       |  |
|---------------|--|
| Typ           | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh  |
| Doba nabíjení | ~ 2 h  |
| Provozní doba | ~ 6/8 h<br>(dependiendo del volumen y el contenido de audio) |

**Upozorenje**

- Najprije odvojite vrijeme da biste pročitali sve upute i napomene u nastavku. Informacije o upotrebi proizvoda pronaći ćete u kratkim uputama.
- Cjelovite upute dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

**1. Napomene o sigurnosti**

- Proizvod je predviđen za privatnu, nekomercijalnu upotrebu u kućanstvu.
- Proizvod upotrebljavajte isključivo za predviđenu svrhu.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini grijanja, drugih izvora topline ili izravnog sunčevog zračenja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima gdje nisu dopušteni električni uređaji.
- Proizvod upotrebljavajte samo u umjerenim klimatskim uvjetima.
- Proizvod nemojte upotrebljavati na način koji nije u skladu s ograničenjima kapaciteta navedenima u tehničkim podacima.
- Baterija je trajno ugrađena i ne može se vaditi, proizvod zbrinite u otpad kao cjelinu u skladu sa zakonskim propisima.
- Kabel se ne smije prelamati ni priklješiti.
- Ne dopustite da proizvod padne niti da se snažno tresu.
- Ne pokušavajte sami održavati ili popravljati proizvod. Sve radove održavanja prepustite odgovornom stručnom osoblju.
- Nemojte otvarati proizvod i prestanite ga upotrebljavati ako je oštećen.
- Djecu obavezno držite podalje od ambalažnog materijala jer inače postoji opasnost od gušenja.
- Budite obzirni. Velika glasnoća može ometati vašu okolinu ili joj štetiti.
- Odmah zbrinite ambalažni materijal u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.
- Nemojte raditi izmjene na proizvodu. Tako ćete izgubiti pravo na jamstvo.
- Kao i svi ostali električni proizvodi, ni ovaj proizvod ne smije dospjeti u dječje ruke!
- Tijekom vožnje motornog vozila ili uporabe sportske opreme vodite računa o tome da vas proizvod ne ometa i obratite pozornost na prometnu situaciju i okolinu.
- Ne bacajte akumulatorsku bateriju ili proizvod u vatru.
- Nemojte mijenjati i/ili deformirati/zagrijavati/rastavljati punjive akumulatorske baterije/baterije.

## Upozorenje – akumulatorska baterija



- Za punjenje upotrebljavajte samo odgovarajuće punjače ili USB priključke.
- Općenito, ako su punjači ili USB priključci neispravni prestanite ih upotrebljavati i ne pokušavajte ih popraviti.
- Nemojte prepuniti ili previše isprazniti proizvod.
- Izbjegavajte skladištenje, punjenje i uporabu pri ekstremnim temperaturama i ekstremno niskom tlaku zraka (npr. na velikoj nadmorskoj visini).
- U slučaju duljeg skladištenja redovito punitite bateriju (najmanje svaka tri mjeseca).

## 2. Održavanje i njega

Proizvod čistite samo lagano navlaženom krpom koja ne ostavlja dlaciće i nemojte upotrebljavati bilo kakva agresivna sredstva za čišćenje.

## 3. Isključenje odgovornosti

Tvrtka Hama GmbH & Co KG ne preuzima nikakvu odgovornost ili jamstvo za štete koje su posljedica nestručnog postavljanja, montaže i upotrebe proizvoda ili nepridržavanja uputa za upotrebu i/ili sigurnosnih napomena.

## 4. Upute za zbrinjavanje u otpad

### Napomena u vezi sa zaštitom okoliša:



Od trenutka preuzimanja europskih Direktiva 2012/19/EZ i 2006/66/EZ u nacionalno pravo vrijedi sljedeće: Električni i elektronički uređaji i baterije ne smiju se odlagati u kućanski otpad.

Potrošač je zakonski obavezan električne i elektroničke uređaje i baterije po isteku njihovog vijeka trajanja odložiti i/ili predati na za to određena javna sabirna mjesta ili na prodajno mjesto. Pojednosti u vezi odlaganja otpada regulira dotično nacionalno pravo. Ovaj simbol na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju upućuje na te odredbe. Recikliranjem, oporabom materijala ili drugim oblicima iskorištenja starih uređaja/ baterija dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

## 5. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00188204] je v souladu se směnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads.

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Frekventní opseg/opsezi | 2402 – 2480 MHz |
| Najveća izračena snaga  | 0,57 dBm        |

## 6. Tehnički podaci

| Prijenosni Bluetooth zvučnik |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Bluetooth tehnologija        | Bluetooth v5.3                  |
| Podržani profili             | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Frekvencija                  | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Doseg                        | < 10 m                          |
| Maks. glazbena snaga         | 3 W                             |
| Napon punjenja               | Maks. 5V = 500 mA               |
| Audio sustav                 | Mono                            |
| Izobličenje THD              | ≤ 1%                            |
| Dimenzije                    | 135 x 65 x 65 mm                |
| Težina                       | 200 g                           |
| Priključci                   | 3,5 mm-AUX, Micro USB           |

| Baterija         |   |
|------------------|---|
| Tip              | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh                             |
| Vrijeme punjenja | ~ 2 h   |
| Trajanje         | ~ 6/8 h<br>(ovisno o glasnoći i zvučnom sadržaju) |

### Ostrzeżenie



- Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Informacje dotyczące użytkowania produktu znajdują się w skróconej instrukcji obsługi.
- Pełny tekst kompletnej instrukcji obsługi jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

### 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

## Ostrzeżenie – Akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.

## 2. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

## 3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 4. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 5. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00188204] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188204 ->Downloads.

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Częstotliwość transmisji  | 2402 – 2480 MHz |
| Maksymalna moc transmisji | 0.57 dBm        |

## 6. Dane techniczne

| Głośnik Bluetooth                     |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Technologia Bluetooth                 | Bluetooth v5.3                  |
| Obsługiwane profile                   | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Częstotliwość                         | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Zasięg                                | < 10 m                          |
| Maks. moc muzyczna                    | 3 W                             |
| Napięcie ładowania                    | Max. 5V = 500 mA                |
| System dźwięku                        | Mono                            |
| Zniekształcenia częstotliwościowe THD | ≤ 1%                            |
| Wymiary                               | 135 x 65 x 65 mm                |
| Waga                                  | 200 g                           |
| Przylączy                             | 3.5 mm-AUX, Micro USB           |

| Akumulator     |  |
|----------------|--|
| Typ            | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh  |
| Czas ładowania | ~ 2 h  |
| Czas pracy     | ~ 6/8 h<br>(dependiendo del volumen y el contenido de audio) |



**Avertizare**

- Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Informații pentru utilizarea produsului găsiți în instrucțiuni pe scurt.
- Textul complet al instrucțiunilor este accesibil la următoarea adresă de internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

**1. Instrucțiuni de siguranță**

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
  - Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
  - Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
  - Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
  - Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
  - Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
  - Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
  - Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
  - Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
  - Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
  - Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
  - Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
  - Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
  - Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
  - Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
  - În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
  - Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
  - Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorile.

## Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

## 2. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 4. Informații pentru reciclare Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:  
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoierul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 5. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00188204] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188204 ->Downloads.

Banda (benzile) de  
frecvențe

2402 – 2480 MHz

Puterea maximă

0.57 dBm

## 6. Date tehnice

| Difuzor Bluetooth      |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Technologie Bluetooth  | Bluetooth v5.3                  |
| Profiluri acceptate    | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Frecvență              | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Rază de acoperire      | < 10 m                          |
| Putere muzicală maximă | 3 W                             |
| Tensiunea de încărcare | Max. 5V = 500 mA                |
| Sistemul de sunet      | Mono                            |
| Distorsiune THD        | ≤ 1%                            |
| Dimensiuni             | 135 x 65 x 65 mm                |
| Greutate               | 200 g                           |
| Racorduri              | 3.5 mm-AUX, Micro USB           |

### Acumulator

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Tip                   | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh  |
| Timp de încărcare     | ~ 2 h  |
| Durata de funcționare | ~ 6/8 h<br>(dependiendo del volumen y el contenido de audio) |

### Upozornenie



- Najprv si nájdite trochu času a dôkladne si prečítajte nasledovné pokyny a upozornenia. Informácie o používaní výrobku nájdete v stručnom návode na používanie.
- Kompletný návod je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

### 1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Kábel nelámate a nedeformujte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmí.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom nepravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehahrievajte/nerozoberajte.

## Upozornenie – Akumulátor



- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhnite sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

## 2. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 4. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 5. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00188204] je v súlade so smericou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads.

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Frekvenčné pásmo resp. pásmo | 2402 – 2480 MHz |
| Maximálny vysokofrekvenčný   | 0.57 dBm        |

## 6. Technické údaje

| Bluetooth reproduktor |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Bluetooth technológia | Bluetooth v5.3                  |
| Podporované profily   | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Frekvencia            | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Dosah                 | < 10 m                          |
| Max. výkon hudby      | 3 W                             |
| Nabíjacie napätie     | Max. 5V = 500 mA                |
| Zvukový systém        | Mono                            |
| Skreslenie THD        | ≤ 1%                            |
| Rozmery               | 135 x 65 x 65 mm                |
| Hmotnosť              | 200 g                           |
| Prípojky              | 3.5 mm-AUX, Micro USB           |

| Akumulátor       |   |
|------------------|---|
| Typ              | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh   |
| Čas nabíjania    | ~ 2 h   |
| Prevádzková doba | ~ 6/8 h<br>(dependiendo del volumen<br>y el contenido de audio) |

**Вниманив**

- Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. Информация за употребата на продукта ще откриете в краткото ръководство.
- Пълният текст на дългата версия на ръководството е на разположение на следния интернет адрес:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads

**1. Забележки за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Не изхвърляйте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.

## Вниманив – Акумулаторна батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

## 2. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 3. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 4. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.



## 5. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00188204] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188204 -> Downloads.

|  |                 |
|--|-----------------|
| Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони | 2402 – 2480 MHz |
| Излъчена максимална мощност на предаване         | 0.57 dBm        |

## 6. Технически данни

| Стереo тонколони Bluetooth |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| Bluetooth технология       | Bluetooth v5.3                  |
| Поддържани профили         | A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5 |
| Честота                    | 180 Hz – 20 kHz                 |
| Обсер                      | < 10 m                          |
| Макс. Музикална мощност    | 3 W                             |

| Напрежение на зареждане | Max. 5V === 500 mA   |
|-------------------------|--|
| Озвучителна система     | Mono   |
| Изкривяване THD         | ≤ 1%   |
| Размери                 | 135 x 65 x 65 mm   |
| Тегло                   | 200 g  |
| Изводи                  | 3.5 mm-AUX, Micro USB  |
| Акумулаторна батерия    |  |
| Тип                     | Li-Ion, 3,7V, 600 mAh  |
| Време за зареждане      | ~ 2 h  |
| Време на работа         | ~ 6/8 h<br>(dependiendo del volumen y el contenido de audio) |

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**



[www.hama.com](http://www.hama.com)



+49 9091 502-0

**D**

**GB**



„The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.“

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

**2K1188204/11.22**